

Padmasambhawa

PRZYJĘCIE SCHRONIENIA

Mistrz Padmakara z Uddijany, który pojawił się w postaci osoby jako Nirmanakaja, został zapytany przez księżniczkę z Kharchen, Panią Tsogyal:

Wielki Mistrzu, bądź tak miły, proszę, i nauczaj podstaw praktyki Dharmy, dzięki której można zakończyć narodziny i śmierć, tej niewielkiej przyczyny, która ma niezmierny pożytek, metody łatwej do zastosowania i nie wymagającej wiele trudu.

Mistrz, Nirmanakaja, odparł: Tsogyal, podstawą wszelkiej praktyki Dharmy jest przyjęcie schronienia. Podporą wszelkiej praktyki Dharmy są Trzy Klejnoty. Środkami, które pozwalają zakończyć narodziny i śmierć, są przyjęcie schronienia wraz z uzupełniającymi go aspektami.

Pani Tsogyal zapytała: Na czym polega istotne znaczenie przyjęcia schronienia? Jaka jest jego definicja? Ile jest rodzajów schronienia?

Mistrz odparł: Istotne znaczenie przyjęcia schronienia polega na zaakceptowaniu Buddy, Dharmy i Sanghi jako twego nauczyciela, twojej ścieżki i twoich współtowarzyszy na ścieżce, a następnie na ślubowaniu, że osiągnie się ich owoc. W ten sposób przyjęcie schronienia oznacza ślubowanie czyli akceptację. Dlaczego tego rodzaju akceptacja nosi nazwę przyjęcia schronienia? Jest zwana przyjęciem schronienia, ponieważ akceptacja Buddy, Dharmy i Sanghi jako podpory, schronienia i ochrony czy też wybawienia, uwalnia z wielkiego strachu przed cierpieniem i splamieniami. Na tym polega istotne znaczenie przyjęcia schronienia. Definicja przyjęcia schronienia to poszukiwanie ochrony przed strachem jaki budzą trzy niższe światy i od niższego poglądu wiary w ego w obrębie przemijającego zbioru (skandha), co utrzymują niebuddyjscy filozofowie.

Przy podziale możemy wyróżnić trzy rodzaje schronienia: zewnętrzny sposób przyjęcia schronienia, wewnętrzny sposób przyjęcia schronienia i tajemny sposób przyjęcia schronienia.

ZEWNĘTRZNY SPOSÓB PRZYJĘCIA SCHRONIENIA

Pani Tsogyal zapytała: Jeżeli chodzi o zewnętrzny sposób przyjęcia schronienia, to co jest przyczyną chęci przyjęcia schronienia? W jakim obiekcie przyjmuje się schronienie? Jakiego rodzaju osoba przyjmuje schronienie? Jakie są sposoby albo metody, z pomocą których przyjmuje się schronienie? Z jaką określoną postawą przyjmuje się schronienie?

Mistrz Padma odparł: Przyczyną chęci przyjęcia schronienia jest obawa przed cierpieniem samsary, ufność w Trzy Klejnoty jako miejsca schronienia, i, co więcej, zaakceptowanie Trzech Klejnotów jako obiektów schronienia i obrońców schronienia. Poprzez te trzy pozwalasz powstać intencji przyjęcia schronienia. Ogólnie mówiąc, schronienie pragnie się

przyjąc z powodu strachu przed śmiercią.

Jest tylu ludzi, którzy nie dostrzegają nawet tego, że połowa ich życia przeminęła i którzy nawet przez chwilę nie pomyślą o swej przyszłości. Tacy ludzie nie mają schronienia.

Gdybyś wiedziała, że nie umrzesz, lub miała pewność, że odrodzisz się w postaci człowieka, nie byłoby potrzeby przyjmowania schronienia. Jednak wskutek śmierci i transmigracji pojawia się przytłaczające cierpienie niższych światów.

W jakim obiekcie przyjmuje się schronienie?

Powinnaś przyjąć schronienie w Trzech Klejnotach.

Kto może doprowadzić do kresu narodziny i śmierci?

Wyłącznie wszechwiedzący Budda, wolny od wszelkich wad i posiadający wszystkie doskonałe zalety. Dlatego też wyłącznie Dharma, której naucza [Budda] i Sangha, która podtrzymuje Jego naukę, są w stanie zakończyć cykl narodzin i śmierci u siebie i innych. Ponieważ są to jedyne obiekty schronienia, powinnaś przyjąć schronienie właśnie w nich.

Na ogół jest wielu ludzi, którzy uważają, że nauki prawdziwie i doskonale oświeconego nie są niczym więcej jak tylko słowami wrózbity i którzy, znalazłszy się pod przymusem, poszukują schronienia u duchów. Takim ludziom trudno jest przyjąć schronienie.

Jakiego rodzaju osoba przyjmuje schronienie?

Jest to ktoś, kto wykazuje zainteresowanie, oddanie i ufność, a także kto myśli o zaletach Trzech Klejnotów.

Powinno się posiadać trzy poniższe postawy:

Ponieważ samsara nie ma początku ani końca, muszę odwrócić się od niej już w tej chwili! Bogowie niebuddystów itd., nie są obiektami mojego schronienia! To sam wszechwiedzący Stan Buddy jest prawdziwym obiektem mojego schronienia!

W ten szczególny sposób przyjmuje się schronienie.

Bezużyteczne jest, jeżeli podczas przyjmowania schronienia angażuje się wyłącznie wargi. Wówczas jest to tylko puste mamrotanie. Nie jest pewne dokąd cię to doprowadzi.

W jaki sposób przyjmuje się schronienie?

Schronienie powinnaś przyjmować z wypełnionym szacunkiem ciałem, mową i umysłem. Schronienie należy przyjmować z tymi trzema myślami: strachem przed niższymi światami i samsarą, zaufaniem do pochodzących od Trzech Klejnotów błogosławieństw oraz niezachwianą ufnością i współczuciem. Osoba, która wierzy, że to życie jest doskonałe i że następne również będzie takie, po prostu umrze, tylko myśląc o praktyce Dharmy. Samo myślenie nie wystarczy.

W tym kontekście powinnaś poznać rytuały przyjęcia schronienia.

Z jakim szczególnym nastawieniem przyjmuje się schronienie?
Powinnaś przyjąć schronienie z poczuciem odpowiedzialności dla dobra innych.
Z tą postawą powinnaś przyjąć schronienie, ponieważ prawdziwego i pełnego oświecenia nie osiągnie się poprzez samo wyrzeczenie się samsary i chęć zdobycia rezultatów Nirwany.

Przyjmuję schronienie, aby wyzwolić wszystkie czujące istoty z cierpienia samsary, dopóki ja i wszystkie czujące istoty trzech światów nie osiągną najwyższego oświecenia!

Mówiąc ogólnie, wszelkie życzenia są dualistycznymi życzeniami. Przyjęcie schronienia bez uwolnienia się od dualistycznego związania, (tyb: 'dzin pa - mentalny akt uchwycenia się materialnego obiektu, doświadczenia, pojęcia lub zbioru filozoficznych idei) jest niewystarczający.

Wówczas Pani Tsogyal spytała mistrza: Jak wielu rodzajów treningu wymaga zewnętrzny sposób przyjęcia schronienia?

Mistrz odpowiedział: Wkrótce po przyjęciu schronienia musisz zacząć skutecznie praktykować osiem rodzajów treningu, aby uchronić swoje zobowiązania od zwyrodnienia.

[Pani Tsogyal] zapytała: Jakich jest tych osiem rodzajów treningu?

[Mistrz] odparł: Po pierwsze, są to trzy specjalne rodzaje treningu: Po przyjęciu schronienia w Buddzie, nie powinnaś skłaniać się przed innymi bogami po przyjęciu schronienia w Dharmie, powinnaś przestać szkodzić czującym istotom, po przyjęciu schronienia w Sandze, nie powinnaś współdziałać z niebuddystami. Takie są trzy specjalne rodzaje treningu. Chcąc to przybliżyć należy powiedzieć, że jeżeli po przyjęciu schronienia w Buddzie pokłonisz się światowym bogom takim jak Mahadewa, Wisznu, Maheśwara czy inni, twoje ślubowanie schronienia zostanie złamane. Jeżeli udajesz się po schronienie do takich bogów, niszczysz swoje ślubowanie schronienia.

Po drugie, jeżeli po przyjęciu schronienia w Dharmie angażujesz się w zabijanie, oznacza to, że twoje ślubowanie schronienia zostaje definitywnie zniszczone. Zostaje ono zniszczone nawet wtedy gdy po prostu bijesz inne istoty w gniewie, zniewalasz je, przekłuwasz im nosy, więzisz je w oborze, wrywasz im włosy, zabierasz wełnę, itd.

Po trzecie, jeżeli po przyjęciu schronienia w Sandze dotrzymuje się towarzystwa ludziom, którzy utrzymują pogląd eternalistyczny lub nihilistyczny i postępują stosownie do niego, jest to równoznaczne ze złamaniem ślubowania. Jeżeli twój pogląd i postępowanie pozostają w zgodzie z nimi, twoje ślubowanie schronienia zostaje zniszczone.

W każdym razie przyjęcie schronienia zawiera w sobie całą praktykę Dharmy. Ludzie o błędnych poglądach nie posiadają tego zrozumienia. Istnieje też pięć ogólnych rodzajów treningu.

1. Na początku praktyki złóż bogate ofiary z dużej ilości najlepszego

jedzenia i picia. Czternastego dnia [księżycowego miesiąca] ofiaruj je Cennym [Klejnotom] i błagaj ich, aby przybyli po nie. Następnie złóż ofiary piętnastego dnia. Istnieją cztery rodzaje ofiar: ofiarowanie pokłonów, ofiarowanie materialnych obiektów, ofiarowanie pochwał i ofiarowanie praktyki.

Na początku mamy ofiarowanie pokłonów. Stań wyprostowana i złącz ręce. Myśląc o zaletach Buddów i bodhisattwów wyobraź sobie, że podczas wykonywania pokłonów dotykasz ich stóp ozdobionych wzorem koła. Z kolei mamy ofiarowanie materialnych obiektów. Złóż ofiary takie jak całkowicie niczyje kwiaty i wizualizuj ofiary, jak również swoje ciało. Śpiewaj melodyjne pochwały.

Ofiarę z praktyki czyni się z aspiracją, że korzenie czyli twoje zalety wynikające z doskonalenia bodhicitty nierozdzielności współczucia i śunjaty, mogą posłużyć dla osiągnięcia oświecenia dla pożytku wszystkich czujących istot.

Mistrz Padma powiedział: Trzy Cenne [Klejnoty] nie odczuwają nawet atomu potrzeby miseczki z wodą czy szacunku. Celem składania ofiar jest umożliwienie ci otrzymania świetlnych promieni Buddów.

Odnośnie ofiary najlepszego jedzenia i picia, przygotuj trzy stopy pożywienia w najlepszym rodzaju i trzykrotnie wypowiedz OM AH HUNG. Wyobraź sobie, że wskutek tego twoje ofiary stają się oceanem nektaru. Następnie wizualizuj swojego jidama w otoczeniu nieskończonego zgromadzenia Trzech Cennych [Klejnotów] i wyobraź sobie, że składasz im w ofierze ten nektar, prosząc ich, aby go zaakceptowali. Jeżeli nie potrafisz ofiarować go w ten sposób, po prostu złóż ofiary, mówiąc: Zaakceptujcie to, Cenne [Klejnoty]!

Jeżeli nie masz niczego do ofiarowania, powinnaś przynajmniej codziennie ofiarować miseczki z wodą. Jeżeli tego nie uczynisz, twoje ślubowanie schronienia zwyrodnije.

Cenne [Klejnoty] nie potrzebują tych ofiar materialnego pożywienia w ten sam sposób jaki czujące istoty. Torma pożywienia sprawi, że skompletujesz nagromadzenia, nawet tego nie zauważając.

2. Drugi rodzaj treningu polega na nie porzucaniu wzniosłych Cennych [Klejnotów] nawet za cenę własnego ciała, życia czy wartościowego daru. Odnośnie nie porzucenia schronienia nawet za cenę własnego ciała: Choćby ktoś groził, że wydlubie ci oczy, obetnie nogi, uszy, nos czy ramiona, powinnaś mu raczej pozwolić, aby to zrobił, niż porzucić Cenne [Klejnoty]. Odnośnie nie porzucania schronienia nawet za cenę swego życia: Nawet jeśli ktoś grozi ci, że cię zabije, powinnaś mu raczej pozwolić na to, niż porzucić Cenne [Klejnoty].

Odnośnie nie porzucania schronienia na rzecz wartościowego daru: Nawet jeśli w zamian za porzucenie schronienia masz obiecany cały świat wypełniony cennymi kamieniami, nie powinnaś wyrzekać się schronienia.

3. Trzeci rodzaj treningu polega na tym, że bez względu na to, co się z

tobą dzieje, czy jesteś chora, doświadczasz ubóstwa, czy żyjesz w wygodzie, czy jesteś szczęśliwa czy smutna, powinnaś przygotować mandalę oraz pięć rodzajów ofiar i ofiarować je Trzem Klejnotom. Następnie przyjmij schronienie i zwróć się z tą prośbą:

Święty mistrzu, wielki dzierżycielu wadźry, wszyscy Buddowie i Bodhisattwowie, słuchajcie mnie, proszę! Oby wszystkie moje choroby i to co zostało spowodowane przez duchy i negatywne siły, nigdy nie miało miejsca. Stwórzcie, proszę, spokój, pomyślność i dobro.

Poza tym odpowiednią rzeczą jest gromadzenie zasługi poprzez odczytywanie na głos świętych pism, śpiewy i ofiarowanie torm, ponieważ tego rodzaju praktyki należą do podstaw przyjęcia schronienia. Jeżeli nic nie pomaga, nie pozwól, żeby pojawiły się błędne poglądy i nie myśl: "Cenne [Klejnoty] nie błogosławią! Dharma jest nieprawdziwa!" Zamiast tego pomyśl: "Poczuję się lepiej, kiedy moja negatywna karma się wyczerpie!" Nie postępując innymi ścieżkami, takimi jak wróżbiarstwo czy rytuały szamanistyczne, angażuj się wyłącznie w przyjęcie schronienia.

4. Bez względu na to, w jakim kierunku podróżujesz, pamiętaj o Buddach i bodhisattwach, składaj im ofiary i przyjmuj schronienie. Jeżeli na przykład jutro wyruszasz na wschód, już dzisiaj przygotuj mandalę i złóż ofiary, a także przyjmij schronienie w Buddach i bodhisattwach tego kierunku.

Jakie prośby należy znosić? Przed wyruszeniem w drogę, powinnaś odmówić poniższe słowa:

Mistrzu, dzierżycielu wadźry, wszyscy Buddowie i bodhisattwowie, wysłuchajcie mnie, proszę! Powstrzymajcie, proszę, przeszkody spowodowane przez ludzi i istoty pozaludzkie i sprawcie, żeby od chwili, w której opuszczę to miejsce aż do chwili dotarcia do miejsca przeznaczenia, wszystko przebiegało pomyślnie.

Jeżeli nie zrobisz tego na dzień przed odjazdem, powinnaś to uczynić w chwili wyruszenia w drogę. Jeżeli w czasie odjazdu nie pamiętasz o przyjęciu schronienia po dziesięciu lub siedmiu krokach od chwili opuszczeniu domostwa, twoje ślubowanie schronienia zostaje zniszczone. Jeżeli raz powierzysz swój umysł schronieniu, niemożliwe jest, abyś została oszukana.

5. Pomyśl o pozytywnych cechach, jakie wypływają z przyjęcia schronienia i ćwicz się w tym raz po raz. Po przyjęciu schronienia w Trzech Cennych [Klejnotach], uważaj je za miejsce nadziei i patrz na nie jako swoje miejsce zaufania. Uważaj Trzy Cenne [Klejnoty] za jedyne źródło schronienia i zwracaj się do nich z błaganiem. Módl się do Trzech Cennych [Klejnotów], prosząc je o błogosławieństwo.

Pomyśl o tym, że twoje przedstawienie reprezentujące Trzy Klejnoty - bez względu na to, czy jest to gliniany posążek, płaskorzeźba, obraz, stupa, księga Dharmy, itd. - jest Dharmakają. Możliwe jest, że istota Dharmakaji zostanie niespodziewanie zrealizowana podczas wykonywania pokłonów,

składania ofiar czy zanoszenia próśb. Ale nawet jeśli tak się nie zdarzy, to ktoś kto robi pokłony, składa ofiary Trzem Klejnotom i stwarza z nimi karmiczny związek, w przyszłości stanie się uczniem Buddy.

Mistrz Padma powiedział: Jeżeli pojawią się w tobie zalety i szczęście oświeconych, uważaj je za błogosławieństwa twojego mistrza i Cennych [Klejnotów]. Myśląc w ten sposób, otrzymasz błogosławieństwo. Bez względu na to, na jakie problemy napotkasz, uważaj je za własną negatywną karmę. Połóż to kres całej twojej negatywnej karmie. Ogólnie mówiąc, jeżeli nie powierzysz swojego umysłu Cennym [Klejnotom], ale będziesz utrzymywać błędny pogląd, myśląc: "Cenne [Klejnoty] nie udzielają błogosławieństw!", jest możliwe, że nie wydasz się z najniższych piekieł.

Pani Tsogyal spytała mistrza: Jakie pozytywne właściwości wypływają z przyjęcia schronienia?

Mistrz odparł: Przyjęcie schronienia zawiera w sobie osiem pozytywnych właściwości.

1. Wstępujesz do buddyjskiej grupy. Po przyjęciu schronienia w Trzech Klejnotach zwą cię buddystą. Bez przyjęcia schronienia nie zaliczasz się do buddyjskiej grupy, nawet jeśli uważasz się za świętą osobę, wielkiego medytującego, czy uosobienie Buddy.

2. Stajesz się odpowiednim naczyniem dla wszystkich ślubowań, jak na przykład ślubowania indywidualnego wyzwolenia. W związku z tym, jeśli utracisz swoje ślubowanie schronienia, mówi się, że wszystkie oparte na nim ślubowania zostają również zniszczone.

Chcąc je odnowić, wystarczy odnowić ślubowania schronienia. Oznacza to, że wystarczy złożyć ofiary Trzem Klejnotom i w ich obecności złożyć ślubowanie.

Zanim złoży się jakiegokolwiek ślubowanie - od ślubowań składanych na jeden dzień aż do ślubowań Tajemnej Mantry - należy przyjąć schronienie. Przyjęcie schronienia jest więc przyczyną, która umożliwi ci stanie się odpowiednią podstawą dla wszystkich rodzajów ślubowań.

3. Ślubowanie przyjęcia schronienia w Trzech Klejnotach zmniejsza i kładzie kres wszystkim karmicznym zaciemnieniom, nagromadzonym w toku wszystkich poprzednich żywotów. Oznacza to, że dzięki specjalnemu przyjęciu schronienia twoje zaciemnienia zostaną całkowicie oczyszczone, podczas gdy ogólne przyjęcie schronienia powoduje zmniejszenie się ilości zaciemnień.

I znowu, kiedy powstanie w tobie autentyczne poczucie przyjęcia schronienia, karmiczne zaciemnienia zostaną całkowicie oczyszczone, natomiast same słowa przyjęcia schronienia sprawiają, że zaciemnienia się zmniejszą.

Ponadto, jeżeli schronienie przyjmujesz przez cały czas, podczas chodzenia, stania, leżenia i siedzenia, wówczas karmiczne splamienia zostaną całkowicie oczyszczone, podczas gdy przyjęcie schronienia od czasu

do czasu powoduje ich zmniejszenie.

4. Zdobędziesz ogromną zasługę. Światowa zasługa długiego życia, dobrego zdrowia, splendoru, majestatycznej godności i wielkiego bogactwa, itd., posiada swoje źródło w przyjęciu schronienia. Również ponadświatowe, niezrównane oświecenie powstaje z przyjęcia schronienia.

5. Uodpornisz się na ataki ze strony ludzi, istot pozaludzkich i pojawiających się w tym życiu przeszkód. Mówi się, że jak tylko powstanie w tobie autentyczne współczucie, w tym życiu nie napotkasz na przeszkody ze strony ludzi. Nie skrzywdzą cię również istoty pozaludzkie, takie jak nagowie i złośliwe duchy.

6. Osiągniesz spełnienie wszystkiego, czego mogłabyś sobie tylko zażyczyć. Kiedy w twojej istocie powstanie autentyczne przyjęcie schronienia, niemożliwe jest nie spełnienie pragnień. Krótko mówiąc, dzięki zaufaniu obiektom schronienia osiąga się spełnienie pragnień, tak jak wtedy gdy zanoszą się prośby do klejnotu spełniającego życzenia.

7. Nie spadniesz do niższych światów, nie spotkają cię złe przeznaczenia, nie znajdziesz się też na wypaczonych ścieżkach. "Trzy niższe światy" oznaczają sfery piekieł, głodnych duchów i zwierząt. "Złe przeznaczenia" odnoszą się do odrodzenia się w miejscach pozbawionych Dharmy, na przykład wśród pierwotnych plemion pogranicza. "Wypaczone ścieżki" odnoszą się do niebuddyjskich filozofii. Mówi się, że chcąc uniknąć znalezienia się w tych sytuacjach, należy po prostu przyjąć schronienie.

8. Ostateczny pożytek, jaki z tego wypływa, polega na szybkim osiągnięciu prawdziwego i pełnego oświecenia. I po co w ogóle wspominać o innych, płynących z tego pożytkach!

W mahajanistycznych naukach Tajemnej Mantry mówi się, że można osiągnąć oświecenie w tym ciele w ciągu jednego życia. Oznacza to, że bez wątpienia możesz szybko osiągnąć oświecenie. Konieczne więc jest odcięcie błędnych koncepcji myślenia, że wystarczy przyjąć schronienie od czasu do czasu. Schronienie należy przyjmować raz po raz, w dzień i w nocy. Wówczas z pewnością szybko osiągniesz prawdziwe i całkowite oświecenie.

Mistrz Padma powiedział: Jeżeli nie szcędzisz trudów, aby przyjmować schronienie, nie potrzebujesz praktykować wielu innych nauk. Nie ma wątpliwości, że osiągniesz owoc oświecenia.

Pani Tsogyal ponownie spytała mistrza: Na czym polega bieżąca praktyka przyjmowania schronienia?

Mistrz odparł: Bieżące zastosowanie przyjęcia schronienia jest następujące: Na początku, nadaj kształt aspiracji, myśląc:

Ugruntuję wszystkie czujące istoty w całkowitym oświeceniu. Aby to uczynić, skompletuję nagromadzenia, oczyszczę splamienia i przeszkody. W tym celu, począwszy od tej chwili aż do osiągnięcia oświecenia będę przyjmował schronienie!

Następnie nie rozpraszając się trzykrotnie powtórz:

W najwyższym ze wszystkich ludzi, we wszystkich Buddach dziesięciu kierunków, począwszy od tej chwili aż do osiągnięcia całkowitego oświecenia, ja i wszystkie niezliczone czujące istoty przyjmuję schronienie.

W najwyższym ze wszystkich spokoju, w którym nie ma przywiązania, w naukach Dharmy dziesięciu kierunków, począwszy od tej chwili aż do osiągnięcia całkowitego oświecenia, ja i wszystkie niezliczone czujące istoty przyjmujemy schronienie .

W najwyższym ze wszystkich zgromadzeń, w członkach szlachetnej Sanghi, która znajduje się poza upadkiem i zamieszkuje w dziesięciu kierunkach, począwszy od tej chwili aż do osiągnięcia najwyższego oświecenia, ja i wszystkie niezliczone czujące istoty przyjmujemy schronienie.

Potem bez rozproszenia powtórz wiele razy:

Przyjmuję schronienie w Buddzie.
Przyjmuję schronienie w Dharmie.
Przyjmuję schronienie w Sandze.

Następnie trzykrotnie powtórz poniższą prośbę:

Trzy Cenne [Klejnoty], ochrońcie mnie, proszę, od lęków tego życia.
Ochrońcie mnie, proszę, od strachu przed niższymi światami. Ochrońcie mnie, proszę, od wstąpienia na wypaczone ścieżki!

Pod koniec powiedz:

Obym dzięki moim korzeniom zasługi osiągnął Stan Buddy i przyniósł pożytek istotom!

W ten sposób powinnaś dedykować zasługę.

Pani Tsogyal spytała Nirmanakaję, mistrza Padmakarę: Jaka jest metoda przyjmowania ślubowania schronienia?

Mistrz odparł: Należy robić pokłony i okręzać mistrza, który posiada ślubowanie schronienia, ofiarować mu kwiaty i powiedzieć poniższe słowa:

Wysłuchaj mnie, proszę, mistrzu. Wysłuchajcie mnie, proszę, Buddowie i Bodhisattwowie dziesięciu kierunków. Począwszy od tej chwili aż do osiągnięcia całkowitego oświecenia, ja, (tym miejscu wstaw swoje świeckie imię) przyjmuję schronienie w najwyższym spośród wszystkich ludzi, w miliardzie prawdziwie doskonałych Buddów.

Przyjmuję schronienie w naukach mahajany, w najwyższym ze wszystkich spokoju, w którym nie ma przywiązania.

Przyjmuję schronienie w najwyższym ze wszystkich zgromadzeń, w Sandze szlachetnych Bodhisattwów, którzy nie mogą upaść i stoczyć się ze ścieżki.

Ślubowanie otrzymasz przy trzecim powtórzeniu tych słów. Zrób pokłony i rozsyp kwiaty. Następnie praktykuj to co wyjaśniono powyżej i poczyń wysiłek, aby przyjąć schronienie.

To było wyjaśnienie zewnętrznego sposobu przyjmowania schronienia wraz z jego zastosowaniem.

Pani Tsogyal spytała mistrza: W jaki sposób schronienie ochrania tego kto je przyjął?

Mistrz odparł: Każdy kto praktykuje we właściwy sposób, po przyjęciu schronienia w podany powyżej sposób, będzie dokładnie chroniony przez Trzy Klejnoty. Dlatego też, jeśli obawiasz się, że zboczysz na niewłaściwą ścieżkę i modlisz się o spotkanie autentycznej ścieżki, z pewnością ją spotkasz. Będziesz również chroniona od lęków tego życia.

Kiedy w twojej istocie powstaną wszystkie właściwości przyjęcia schronienia, nie powinnaś być zadowolona i poprzestać na tym. Coraz bardziej powiększaj pojawiające się w tobie właściwości. Powinnaś użyć wszystkich właściwości, jakie powstaną w twoim umyśle do skompletowania nagromadzeń i oczyszczenia splamień. Kiedy podejmujesz taki wysiłek, powstaje pełna miara zdolności.

Wszyscy ludzie, którzy nie czują skłonności do tego, by pojawiły się u nich głębokie właściwości takie jak [wgląd w] pustkę czy mandalę bóstw wewnątrz ich istoty, dzięki samemu przyjęciu schronienia mogą nadal oczyścić swoje splamienia i skompletować nagromadzenia.

Możesz więc dowodzić, że jeżeli jest się chronionym przez przyjęcie schronienia w taki sposób, czyż nie oznacza to, że Buddowie pojawiają się i prowadzą wszystkie czujące istoty? Odpowiedź jest taka, że Buddowie nie mogą własnymi rękami wyprowadzić poza samsarę wszystkich czujących istot. Gdyby Buddowie ze swym wielkim współczuciem i skutecznymi środkami byli w stanie to zrobić, już uwolnili by wszystkie istoty bez żadnego wyjątku.

Możesz wobec tego zapytać, przez co jest się chronionym?

Odpowiedź brzmi: jest się chronionym przez [praktykę] Dharmy.

Kiedy w twojej istocie powstało przyjęcie schronienia, nie potrzebujesz praktykować innych nauk. Jest niemożliwe, żeby nie chroniło cię współczucie Trzech Klejnotów. Po przyjęciu schronienia jest się równie nieustraszonym jak wtedy gdy posiada się doskonałą ochronę.

W ten sposób Mistrz Padma wyjaśnił Pani Tsogyal zewnętrzny sposób przyjęcia schronienia.

WEWNĘTRZNY SPOSÓB PRZYJĘCIA SCHRONIENIA

Nirmanakaja, mistrz Padmakara, został zapytany przez księżniczkę z Kharchen, Panią Tsogyal: W jakich wewnętrznych obiektach przyjmuje się schronienie? Jakiego rodzaju osoby przyjmują schronienie? Jaka jest metoda przyjęcia schronienia? Jaką szczególną postawę wymaga przyjęcie schronienia i jak długo trwa? Jakich okoliczności wymaga? Jaki jest jego cel i jakie posiada właściwości?

Mistrz odparł: Odnośnie obiektów schronienia, powinnaś przyjąć schronienie w guru, jidamie i dakini.

Osoba, która przyjmuje schronienie powinna być kimś kto przekroczył bramę Tajemnej Mantry.

Sposób lub metoda polega na przyjęciu schronienia z oddaniem i pełnym szacunku ciałem, mową i umysłem.

Odnośnie szczególnej postawy jaka wiąże się z przyjęciem schronienia, powinnaś przyjąć schronienie, postrzegając guru jako Buddę, nie porzucając jidama nawet za cenę życia i stale składając ofiary dakini.

Jeżeli chodzi o czas trwania, powinnaś przyjmować schronienie począwszy od chwili pobudzenia Bodhicitty w ceremonii inicjacji aż do osiągnięcia stanu dzierżyciela wadźry.

Odnośnie okoliczności, powinnaś przyjąć schronienie z poczuciem oddania dla Tajemnej Mantry.

Jeżeli chodzi o cel czy też właściwości płynące z przyjęcia schronienia, to uczynią cię one odpowiednim naczyniem dla Tajemnej Mantry i otrzymania nadzwyczajnych błogosławieństw.

Pani Tsogyal spytała mistrza: Co należy praktykować, jeśli chodzi o wewnętrzny sposób przyjęcia schronienia?

Mistrz odparł: Istnieje osiem rodzajów treningu. Najpierw mamy trzy specjalne treningi.

1. Po przyjęciu schronienia w Guru, nie należy odczuwać wobec niego wrogości czy nawet mieć zamiaru wyśmiewać się z niego.
2. Po przyjęciu schronienia w jidamie, nie powinnaś przerywać medytacji na formę jidama czy recytacji jego mantry.
3. Po przyjęciu schronienia w dakini, nie należy łamać zobowiązania do składania co pewien czas ofiar.

Pięć ogólnych rodzajów treningu jest następujących:

1. Pierwszą część wszystkiego, co jesz lub pijesz, poświęć jako nektar. Ofiaruj je, wizualizując nad swoją głową postać Guru. Ofiaruj je, wizualizując w ośrodku swego serca jidama, a w ośrodku pępka - dakinię. Powinnaś się ćwiczyć, aby spożywać jedzenie w ten właśnie sposób.
2. Bez względu na kierunek, w którym podążasz, zanoś prośby do Guru, jidama i dakini. Ponad koroną swojej głowy wizualizuj Guru. Wizualizuj siebie jako jidama, a dakinie i strażników Dharmy jako swoją eskortę. W ten sposób ćwicz się podczas chodzenia.

3. Nawet za cenę swego życia czy pod groźbą utraty kończyny, powinnaś ćwiczyć się w tym, by uważać twojego Guru za tak cennego jak własne serce, jidama za równie cennego jak własne oczy, a dakinię za tak cenną jak własne ciało.

4. Bez względu na to co się zdarzy - czy będzie to choroba, kłopoty czy wygoda, radość czy smutek - powinnaś się ćwiczyć w zanoszeniu prośb do Guru, składaniu ofiar jidamowi i ofiarowywaniu pudż i torm dla dakini. Nie powinnaś podążać za innymi od powyższych metodami, takimi jak wróżbiarstwo czy szamanizm.

5. Wspominając zalety Guru, jidama i dakini, należy raz po raz przyjmować schronienie. Dzięki przyjęciu schronienia w Guru, przeszkody zostają oczyszczone. Dzięki przyjęciu schronienia w jidamie, osiąga się ciało mahamudry. "Ciało mahamudry" odnosi się do przypominającej tęczę formy osobistego jidama. Zob. rozdział "Trening umysłu w wadzrajanie", dotyczący czterech poziomów Vidjadhary. Dzięki przyjęciu schronienia w dakini, osiągniesz siddhi.

Pani Tsogyal spytała Mistrza Padmę: Jakie zalety posiada wewnętrzny sposób przyjmowania schronienia?

Mistrz Padma odparł: Przyjęcie schronienia w Guru chroni cię od kajdanów konceptualnego umysłu. Oczyszczone zostają przeszkody niewiedzy i głupoty. Doskonali się nagromadzenia wglądu i uważności, dzięki czemu osiąga się spontaniczne urzeczywistnienie.

Przyjęcie schronienia w jidamie chroni cię od zwykłej percepcji, pozwala na nagromadzenie samoistnej mądrości i osiągnięcie realizacji mahamudry. Przyjęcie schronienia w dakini chroni od przeszkód i złych duchów. Oczyszczona zostaje przeszkoda ubóstwa głodnych duchów, doskonali się nagromadzenie braku przywiązania i wolności od lgnięcia, osiąga się też spełnienie Sambhogakaji wielkiej błogości.

Pani Tsogyal spytała Mistrza Padmę: Na czym polega bieżąca praktyka wewnętrznego sposobu przyjmowania schronienia?

Mistrz odparł: Najpierw należy wzbudzić w sobie dążenie do osiągnięcia niezrównanego oświecenia. Potem wizualizuj guru, jidama i dakinię, którzy zasiadają w niebie przed tobą, w kwiecie lotosu, na dysku słońca i księżycy i powiedz trzy razy:

Korzeniu linii, panie Guru,
Źródło siddhi, bóstwo jidama,
Obdarzająca wspaniałymi błogosławieństwami dakini -
Skląniam się przed Trzema Korzeniami.

Następnie skoncentruj swój umysł bez rozproszenia na Guru, jidamie i dakini i powtarzaj:

Przyjmuję schronienie w Guru, jidamie i dakini.

Potem wznies następującą prośbę:

Wszyscy Guru, jidamy i dakinie, obdarzcie mnie, proszę, błogosławieństwami waszego ciała, mowy i umysłu!

Udzielcie mi przekazów mocy, proszę! Obdarzcie mnie najwyższymi i zwykłymi siddhi! Okażcie swoją dobroć mnie, oddanemu wam dziecku!

Na koniec rozpuść Guru w szczycie swojej głowy, jidama w swoim ośrodku serca, a dakinie w ośrodku pępka.

Pani Tsogyal spytała mistrza: W jaki sposób przyjmuje się wewnętrzne ślubowanie schronienia?

Mistrz odparł: Ceremonia pierwszego przyjęcia schronienia przebiega w sposób następujący: [Po pierwsze], ważne jest, aby otrzymać przekaz mocy. Otrzymanie przekazu mocy jest już schronieniem. Jeżeli przyjmujesz schronienie bez otrzymania przekazu mocy, wówczas rób pokłony przed Guru i okrążaj go, ofiaruj mu kwiaty i powiedz:

Wysłuchaj mnie, proszę, mistrzu. Zgromadzenie jidamów, bóstw mandali, dakinie i bóstwa orszaku, wysłuchajcie mnie, proszę. Począwszy od tej chwili aż do osiągnięcia najwyższego poziomu mahamudry Vidjadhary, ja,, przyjmuję schronienie w korzeniu linii, u wszystkich wzniosłych i świętych Guru.

Przyjmuję schronienie w źródle spełnienia, we wszystkich zgromadzeniach jidamów.

Przyjmuję schronienie u wszystkich dakiń, które obdarzają doskonałymi błogosławieństwami.

Ślubowanie schronienia otrzymuje się po trzykrotnym powtórzeniu tych słów. To była ceremonia przyjęcia ślubowania. Przedstawiłem wewnętrzny sposób przyjęcia schronienia.

TAJEMNY SPOSÓB PRZYJĘCIA SCHRONIENIA

Księżniczka z Kharchen, Pani Tsogyal spytała mistrza: Jeżeli chodzi o tajemny sposób przyjęcia schronienia, to w jakim obiekcie należy przyjmować schronienie? Jakiego rodzaju osoba przyjmuje schronienie? Z pomocą jakich sposobów czy metod przyjmuje się schronienie? Z jaką szczególną postawą przyjmuje się schronienie? Na jak długi okres czasu przyjmuje się schronienie? Jaka okoliczność wiąże się ze schronieniem? Jaki cel lub zaletę uwydatnia schronienie?

Mistrz odparł: Jeśli chodzi o obiekty tajemnego sposobu przyjęcia schronienia, powinnaś przyjąć schronienie w poglądzie, medytacji i działaniu.

Osoba, która przyjmuje to schronienie powinna być kimś o najwyższych zdolnościach, kto pragnie osiągnąć oświecenie.

Oдноśnie sposobu czy metody, należy przyjąć schronienie z pomocą środków poglądu, medytacji, działania i rezultatu. Czyli że przyjmujesz

schronienie z poglądem posiadającym zaufanie, medytacją posiadającą doświadczenie i działaniem posiadającym jeden smak.

Co do określonej postawy, to pogląd wolny od żądy oznacza brak pragnienia osiągnięcia Stanu Buddy czy odrzucenia samsary. Medytacja wolna od skupienia się na czymś konkretnym, nie popadająca w stronniczość, nie może być opisana przez jakiegokolwiek zwyczajne słowa. Postępowanie wolne od akceptacji i odrzucania nie popada pod zgoła żadną kategorię.

Schronienie przyjmuje się aż do osiągnięcia oświecenia.

Okoliczność polega na tym, że osoba przyjmująca schronienie nie pragnie się już więcej odradzać.

Celem lub zaletą [przyjęcia schronienia] jest osiągnięcie całkowitego oświecenia w tym życiu.

Pani Tsogyal spytała: Jakim praktykom należy się poświęcić w związku z tajemnym sposobem przyjęcia schronienia?

Mistrz Padma odparł: Najpierw mamy trzy specjalne rodzaje treningu:

1. Odnośnie poglądu posiadającego realizację: Powinnaś ćwiczyć pewność tego, że Stanu Buddy nie można nigdzie indziej osiągnąć, ponieważ wszystkie czujące istoty i Buddowie mają tę samą podstawę. Dzięki urzeczywistnieniu, że zjawiska i umysł nie różnią się od siebie, powinnaś się ćwiczyć w ufności, że przejawienie i pustka są nierozdzielne.
2. Co do treningu w medytacji posiadającej doświadczenie: Nie pozwól, aby twój umysł spoglądał na zewnątrz, nie koncentruj go również wewnątrz, ale pozwól, żeby spoczywał w sposób naturalny, swobodny i wolny od punktów odniesienia.
3. Odnośnie działania: Ćwicz się w nieprzerwanym doświadczeniu. Chociaż we wszystkich czasach, podczas stania, poruszania się, leżenia i siedzenia, nie ma niczego nad czym można by medytować, ćwicz się w tym, żeby nawet przez chwilę się nie rozpraszać.

Istnieje siedem ogólnych rodzajów treningu:

1. Nie porzucaj swego mistrza, nawet po urzeczywistnieniu własnego umysłu jako Buddy.
2. Nawet jeśli zrealizujesz, że zjawiska są umysłem, nie przerywaj uwarunkowanych korzeni szlachetności.
3. Mimo iż nie obawiasz się piekła, unikaj popełniania choćby najdrobniejszych negatywnych czynów.
4. Nie oczerniaj żadnych nauk, nawet jeśli nie nosisz się z zamiarem osiągnięcia oświecenia.

5. Nawet jeśli osiągniesz najwyższe samadhi, nie bądź zarozumiały, ani nie przechwalaj się.

6. Nie zaprzestawaj współczuć czującym istotom, nawet jeśli rozumiesz, że jesteś nieoddzielna od innych.

7. Nawet jeśli zrealizujesz, że samsara i Nirwana są nieoddzielne, praktykuj w odosobnionych miejscach.

Pani Tsogyal spytała mistrza, Nirmanakaję: W jaki sposób należy ochraniać tajemny sposób przyjęcia schronienia i jakimi zaletami się oznacza?

Mistrz Padma odparł: Przyjęcie schronienia w poglądzie chroni cię zarówno przed eternalizmem, jak i nihilizmem. Oczyszczone zostają przeszkody ze strony błędnych poglądów i dualistycznych związań, udoskonalone nagromadzenia świetlistej Dharmaty i osiągnięte nie zanikające siddhi ciała, mowy i umysłu.

Przyjęcie schronienia w medytacji sprawia, że pogląd będzie również chronił medytację. Oczyszcza przeszkody wynikające z głębokiego lgnięcia i nawykowych tendencji, kompletuje nagromadzenia niedualnej jedności oraz osiąga siddhi ufności i pierwotnego wyzwolenia.

Przyjęcie schronienia w działaniu ochroni cię od wypaczonego postępowania i nihilistycznych poglądów. Oczyszcza przeszkody hipokryzji i głupoty, doskonali nagromadzenia nie przywiązania podczas codziennej bieganiny i pozwala na osiągnięcie siddhi przekształcania wszystkiego czego się doświadcza w urzeczywistnienie.

Pani Tsogyal spytała Mistrza Padmę: Na czym polega bieżąca praktyka tajemnego sposobu przyjmowania schronienia?

Mistrz odparł: W swej naturalnej swobodzie pogląd powinien być wolny od lgnięcia i nie popadać w stronniczość i skrajności.

Medytacja powinna być wolna od dualistycznego związania konkretnością i punktami odniesienia. Nie da się jej wyrazić z pomocą żadnych zwykłych słów.

A zatem nie spoglądaj umysłem na zewnątrz, nie koncentruj go na swym wnętrzu, lecz po prostu pozostaw go w naturalnej wolności od punktów odniesienia.

Spoczywaj nie rozproszony w stanie nie kończącego się doświadczenia, podczas chodzenia, stania, leżenia czy siedzenia.

Uczucia spełnienia czy ożywienia, poczucie pustki, uczucie błogości czy przejrzystości - wszystkie one są przemijającymi doświadczeniami. Nigdy nie powinno się ich uważać za coś zdumiewającego.

Kiedy pojawią się pobudzone, zaciemnione czy ospałe stany umysłu, użyj ich jako treningu. Jakikolwiek stany umysłu się pojawią, nie uważaj ich za

wadliwe.

Pani Tsogyal spytała: Jaki jest tajemny sposób przyjęcia schronienia?

Mistrz odparł: Robiąc przed mistrzem pokłony i okrażając go, podaruj mu kwiaty. Uczeń powinien usiąść w pozycji ze skrzyżowanymi nogami i ze współczuciem przyjąć ślubowanie doskonalenia Bodhiczitty dla pożytku siebie i innych.

Następnie, koncentrując spojrzenie w przestrzeni i nie ruszając gałkami ocznymi, umieść swoją wolną od dualistycznego związania świadomość - żywą, przebudzoną, jasną i wszechprzenikającą - na postrzegającym czy postrzeganym. Jest to sam z siebie pogląd posiadający ufność, medytacja posiadająca doświadczenie i działanie posiadające towarzystwo! W ten sposób powinno się to wyjaśniać. Potem medytuj zgodnie z podanym opisem. To było wyjaśnienie tajemnego sposobu przyjęcia schronienia.

Nirmanakaja, mistrz Padma powiedział: To było moje ustne wyjaśnienie, w którym zewnętrzne, wewnętrzne i tajemne nauki, wyższe i niższe poglądy, jak również pojazd mantr i pojazd filozofii zostały skondensowane w pojedynczy korzeń wewnątrz zewnętrznego, wewnętrznego i tajemnego sposobu przyjęcia schronienia.

Jeżeli zastosujesz to w odpowiedni sposób, skierujesz się ku praktyce Dharmy, twoja praktyka Dharmy stanie się ścieżką, a twoja ścieżka przyniesie dojrzały rezultat. Księżniczko z Kharchen, powinnaś zrozumieć, że tak to właśnie jest.

Na tym kończą się nauki dotyczące praktykowania przyjęcia schronienia jako ścieżki.

Copyright © 2009 Jacek Sieradzan

Opublikowano za zgodą tłumacza na blogu Tseringa (www.tsering.wroclaw.pl)